

31992R0479

29.2.1992

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 55/3

## NARIADENIE RADY (EHS) č. 479/92

z 25. februára 1992

**o uplatňovaní článku 85 ods. 3 zmluvy na určité kategórie dohôd, rozhodnutí a zosúladených postupov medzi spoločnosťami lodnej dopravy (konzorciami)**

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

zlepšenie produktivity lodných dopravných služieb a podporiť technický a ekonomický pokrok;

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä na jej článok 87,

so zreteľom na dôležitosť námornej dopravy pre rozvoj obchodu spoločenstva a na úlohu, ktorú dohody konzorcií môžu v tomto smere zohrávať a berúc do úvahy špecifické charakteristiky medzinárodnej lodnej dopravy tovarov;

so zreteľom na návrh Komisie <sup>(1)</sup>,

keďže legalizácia týchto dohôd je opatrením, ktoré môže znamenať pozitívny príspevok k zlepšeniu konkurencieschopnosti lodiarstva v spoločenstve;

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu <sup>(2)</sup>,so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(3)</sup>,

keďže užívatelia lodných dopravných služieb, ktoré konzorciá ponúkajú, môžu získať časť úžitkov vyplývajúcich zo zlepšení v produktivite a službách, okrem iného prostredníctvom pravidelnosti služieb, zníženia nákladov odvodeného od vyššej úrovne využívania kapacít a lepšej kvality služieb danej lepšími plavidlami a zariadeniami;

keďže článok 85 ods. 1 zmluvy môže byť v súlade s jej článkom 85 ods. 3 vyhlásený za neuplatniteľný na kategórie dohôd, rozhodnutí a zosúladených postupov, ktoré spĺňajú podmienky uvedené v článku 85 ods. 3;

keďže Komisia by mala byť schopná formou nariadenia vyhlásiť, že ustanovenia článku 85 ods. 1 zmluvy sa nevzťahujú na určité kategórie dohôd konzorcií, rozhodnutí a zosúladených postupov, aby podnikom uľahčila spolupracovať spôsobmi, ktoré sú hospodársky želané a nemajú nepriaznivý účinok z hľadiska politiky hospodárskej súťaže;

keďže v zmysle článku 87 zmluvy by sa malo prijať ustanovenie o uplatňovaní článku 85 ods. 3 zmluvy formou nariadenia; keďže podľa článku 87 ods. 2 písm. b) musí takéto nariadenie stanoviť podrobné pravidlá uplatňovania článku 85 ods. 3 s prihliadnutím na nevyhnutnosť zabezpečiť účinný dozor pri čo najjednoduchšej správnej kontrole; keďže podľa článku 87 ods. 2, písm. d) sa od takéhoto nariadenia vyžaduje, aby vymedzilo príslušné úlohy Komisie a Súdneho dvora;

keďže Komisia by mala byť schopná v úzkom a stálom kontakte s príslušnými orgánmi členských štátov presne vymedziť rozsah týchto výnimiek, ako aj podmienky, ktoré s nimi súvisia;

keďže lodná doprava je kapitálovo intenzívne odvetvie; keďže kontajnerizácia zvýšila tlak na kooperáciu a racionalizáciu; keďže je nutné, aby lodná doprava spoločenstva dosiahla potrebné úspory z rozsahu, aby bola schopná úspešne konkurovať na svetovom trhu lodnej dopravy;

keďže konzorciá v oblasti lodnej dopravy sú špecializovaným a sú zložitým typom spoločných podnikov; keďže existuje široká škála rôznych dohôd konzorcií pôsobiacich v rôznych podmienkach; keďže rozsah, zmluvné strany, činnosti alebo podmienky konzorcií sa často menia; keďže Komisia by preto mala mať možnosť priebežne definovať konzorciá, na ktoré sa vzťahuje skupinová výnimka;

keďže dohody o spoločnom poskytovaní služieb medzi lodnými dopravnými spoločnosťami, ktorých cieľom je zracionalizovať ich činnosti prostredníctvom technických, prevádzkových a/alebo obchodných dohôd (v lodnárskych kruhoch nazývaných konzorciá), môžu poskytnúť potrebné nástroje na

keďže v záujme zabezpečenia splnenia všetkých podmienok článku 85 ods. 3 zmluvy, mali by byť ku skupinovým výnimkám pripojené podmienky, ktorými sa zabezpečí, aby sa na odosielateľov preniesol spravodlivý podiel výhod a aby nebola vylúčená hospodárska súťaž;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 167, 10.7.1990, s. 9.<sup>(2)</sup> Ú. v. ES C 305, 25.11.1991, s. 39.<sup>(3)</sup> Ú. v. ES C 69, 18.3.1991, s. 16.

keďže v zmysle článku 11 ods. 4 nariadenia Rady (EHS) č. 4056/86 z 22. decembra 1986, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania článkov 85 a 86 zmluvy na

námornú dopravu <sup>(1)</sup>, môže Komisia stanoviť, že rozhodnutie prijaté v súlade s článkom 85 ods. 3 zmluvy platí so spätnou pôsobnosťou; keďže je žiaduce, aby mala Komisia právomoc prijať takéto ustanovenie formou nariadenia;

keďže oznamovanie dohôd, rozhodnutí a zosúladených postupov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, nesmie byť povinné, pretože je zodpovednosťou v prvom rade na podnikoch samotných, aby zabezpečili dodržiavanie pravidiel hospodárskej súťaže a hlavne podmienok stanovených v následnom nariadení Komisie, ktoré bude vykonávacím predpisom tohto nariadenia;

keďže výnimku nie je možné udeliť, ak nie sú podmienky stanovené v článku 85 ods. 3 zmluvy splnené; keďže Komisia by z toho dôvodu mala mať právomoc prijať príslušné opatrenia v prípade, keď má dohoda účinky nezlúčiteľné s článkom 85 ods. 3 zmluvy; keďže Komisia by mala v prvom rade vydať stranám odporúčania a až potom prijať rozhodnutia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

1. Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (EHS) č. 4056/86, Komisia môže formou nariadenia a v súlade s článkom 85 ods. 3 zmluvy vyhlásiť, že článok 85 ods. 1 zmluvy sa nevzťahuje na určité kategórie dohôd medzi podnikmi, rozhodnutí združení podnikov a zosúladených postupov, ktorých účelom je podpora alebo zavedenie spolupráce pri spoločnej prevádzke námorných dopravných služieb medzi lodnými dopravnými spoločnosťami, s cieľom racionalizovať ich činnosti prostredníctvom technických, prevádzkových a/alebo obchodných dohôd, s výnimkou stanovovania cien (konzorciá).

2. Takéto nariadenie, prijaté podľa bodu 1, definuje kategórie dohôd, rozhodnutí a zosúladených postupov, na ktoré sa vzťahuje, a špecifikuje podmienky a povinnosti, pri splnení ktorých budú v zmysle článku 85 ods. 3 zmluvy považované za vyňaté z uplatnenia článku 85 ods. 1 zmluvy.

#### Článok 2

1. Nariadenie prijaté v zmysle článku 1 platí na obdobie piatich rokov odo dňa nadobudnutia jeho účinnosti.

2. Takéto nariadenie môže byť zrušené alebo zmenené a doplnené, ak sa zmenia okolnosti vzhľadom na skutočnosti, na základe ktorých bolo prijaté.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 378, 31.12.1986, s. 4.

#### Článok 3

Nariadenie prijaté podľa článku 1 môže obsahovať ustanovenie, ktoré uvádza, že platí so spätnou pôsobnosťou na dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy, ktoré existovali k dátumu účinnosti takéhoto nariadenia, avšak za predpokladu, že spĺňajú podmienky v ňom uvedené.

#### Článok 4

Pred prijatím nariadenia Komisia uverejní jeho navrhované znenie, aby umožnila dotknutým osobám a organizáciám predložiť pripomienky v primeranej lehote stanovenej Komisiou, pričom takáto lehota nie je kratšia ako jeden mesiac.

#### Článok 5

1. Pred uverejnením návrhu nariadenia a pred prijatím takéhoto nariadenia sa Komisia poradí s Poradným výborom pre dohody a dominantné postavenia v námornej doprave, vytvoreným podľa článku 15 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 4056/86.

2. Použijú sa ustanovenia článku 15 ods. 5 a 6 nariadenia (EHS) č. 4056/86 týkajúce sa konzultácií s Poradným výborom, čo znamená, že spoločné stretnutia s Komisiou sa neuskutočnia skôr ako jeden mesiac od odoslania oznámenia o ich zvolaní.

#### Článok 6

1. V prípade že dotknuté osoby porušia podmienku alebo záväzok spojený s udelením výnimky udelenou nariadením prijatým podľa článku 1, Komisia môže v záujme ukončenia takéhoto porušenia:

— adresovať dotknutým osobám odporúčania a

— prijať rozhodnutie, ak takéto osoby nedodržia uvedené odporúčania, v závislosti na závažnosti predmetného porušenia, ktorým im buď zakáže určité konanie alebo vyžaduje od nich určité konanie, alebo, pri odnímaní výhody skupinovej výnimky, im udelí individuálnu výnimku podľa článku 11 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 4056/86 alebo im odníme výhodu skupinovej výnimky, ktorú dovtedy mali.

2. Ak Komisia z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť členského štátu, prípadne fyzických alebo právnických osôb, ktoré preukážu oprávnený záujem, zistí, že určitá dohoda, rozhodnutie alebo zosúladený postup, na ktoré sa vzťahuje skupinová výnimka udelená nariadením, prijatým podľa článku 1, majú napriek tomu účinky, ktoré sú nezlúčiteľné s článkom 85 ods. 3 zmluvy, prípadne so zákazom uvedeným v článku 86 zmluvy, môže takéto dohody, rozhodnutia alebo zosúladené postupy zbaviť výhody skupinovej výnimky a prijať príslušné opatrenia na ukončenie takéhoto porušovania, v zmysle článku 13 nariadenia (EHS) 4056/86.

3. Pred prijatím rozhodnutia podľa bodu 2 môže Komisia vydať dotknutým osobám odporúčania na ukončenie porušovania.

#### Článok 7

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 25. februára 1992

*Za Radu*  
*predseda*  
Vitor MARTINS